



**RAMIREZ & C., MANUEL RAMIREZ,  
 ADMINISTRADOR.**

"Com os seus 166 anos e de uma atividade exportadora iniciada no século XIX, a Ramirez & C (Filhos), SA continua a considerar estratégias e regularizações de internacionalização, como as promovidas pela AEP. São iniciativas cruciais para ampliar as fronteiras de um negócio, como o nosso, em constante mutação. Favorecem a pesquisa de mercado e abrem horizontes sobre os mais diversos domínios do comércio exterior. Revelam-se espaços privilegiados para manter e criar contactos, avaliar oportunidades e conhecer as especificidades dos mercados."

"Following 166 years of business, and an exporting activity which began in the XIX Century, Ramirez & C (Filhos), SA continues to take into account regular internationalisation strategies and events, such as those held by the AEP. These initiatives are crucial in pushing the borders of a business which, like ours, is in constant change. They favour market research and open horizons over the most varied fields of foreign trade, and they are privileged spaces for making contacts, evaluating opportunities and becoming familiar with the specifics of markets."



**ANTEROS, LUIS SÁ,  
 ADMINISTRADOR DELEGADO.**

"Na ANTEROS valorizamos o profissionalismo, o empenho, a entrega e a superação extraordinária que faz a distinção entre o bom e o excelente. Fomos sempre agradavelmente brindados com o dinamismo e a proficiência da AEP na organização das feiras, viagens e demais ações promovidas pela AEP em que tivemos o privilégio de participar. Consideramos a AEP como uma associação de referência e de interesse sucessoral, como bem atesta o seu vastíssimo histórico de atuação em prol da nossa economia. É por nós um parceiro da maior importância e é uma clara mão-válua para todas as empresas."

"At ANTEROS we value the professionalism, dedication, commitment and ability to overcome which make the difference between good and excellent. We have always been pleasantly surprised with the dynamic and proficiency of the AEP in the organisation of fairs, trips and other events it fosters and in which we have had the privilege of participating. We see the AEP as a reference and an organisation of national interest, as is upheld by its long history of working to the benefit of our economy. To us it is a partner of the utmost importance, and clearly an asset to all companies."



**DOCWORLD, ISABEL CALISTO,  
 EXPORT DEPARTMENT.**

A Docworld, agora Batis Medical, iniciou a sua atividade em 2008 e tem como objeto principal a distribuição de dispositivos médicos. É apenas no mercado exterior, em complementaridade com a atividade desenvolvida no mercado nacional, é um objetivo em permanente expansão, alocando ao seu departamento de internacionalização criado em 2016. A nossa presença quer em feiras internacionais, quer em missões e seminários promovidos pela Associação Empresarial de Portugal (AEP), são um reflexo de uma aposta segura na internacionalização. O papel da AEP assume preponderante importância nesta estratégia, assumindo-se como um parceiro atento na promoção de novos mercados e prospecção de novos negócios. Neste contexto evidenciamos a promoção de missões e feiras internacionais, onde a Docworld esteve presente, promovidas pela AEP na América do Sul, nomeadamente Panamá, Costa Rica e Cuba, bem como no continente Africano, nomeadamente na Namíbia. Destaca-se o profissionalismo e o permanente acompanhamento que a AEP impõe junto dos seus associados como fator do sucesso que esta parceria tem proporcionado."

Docworld, now Batis Medical, begins its activity in 2008 and its main goal is the distribution of medical devices. Investment in foreign markets, along with the activity developed in the national market, is a permanently expanding objective, supported by the internationalisation department, created in 2016. Our presence in the AEP fostered international fairs, trade missions and seminars is a sign of our sure bet on internationalisation. The AEP's role is extremely important for this strategy and the organisation has proven itself to be a steady partner in the promotion of new markets and business prospect. In this context, the organisation of trade missions and international fairs in South America, organised by the AEP and in which Docworld has participated, stands out. I am thinking especially of Panama, Costa Rica and Cuba, as well as in the African continent, especially Namibia. The professionalism and constant accompaniment of its members by the AEP is noteworthy, and a factor of success in this partnership."



**FINE & CANDY,  
 HORÁCIO MIRANDA,  
 DIRETOR COMERCIAL.**

Somos impulsionadores de tudo o que é 100% português. Apostamos na qualidade da mão-de-obra nacional, para produzirmos cadernos-feitas à mão, personalizadas e com um luxo acessível. A internacionalização é o único caminho, é o passo fundamental para o crescimento da Empresa. Temos contado com o imprescindível apoio da AEP, para a nossa expansão além-fronteiras."

We are promoters of everything that is 100% Portuguese. We trust in the quality of Portuguese labour to produce handmade, customised notebooks, which are both luxurious and accessible. Internationalisation is the only way forward, it is crucial to the company's growth. The AEP has been incredibly important to our cross-border expansion."